

Telefon: 0234 525 525
Serviciul Suport Clienți

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNCĂLZITOR de TERASĂ
TIP CIUPERCĂ, CORP din INOX
ITCI-13G



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNCĂLZITOR de TERASĂ
TIP CIUPERCĂ, CORP din INOX
ITCI-13G



CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE!

CUPRINS

REGULI DE SIGURANȚĂ	4
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	5
MEDIU DE UTILIZARE	5
DESPACHETARE ȘI CONȚINUT	6
PREZENTARE GENERALA	7
SPECIFICAȚII TEHNICE	8
MONTAREA ÎNCĂLZITORULUI	9
PROCEDURA DE MONTARE	11
TABEL CU TIPURI DE INJECTOARE	13
UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE	13
DEPANARE - REPARAȚII - RECICLARE	18



Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului electric. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

REGULI DE SIGURANȚĂ

PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ, dacă miroase a gaz:

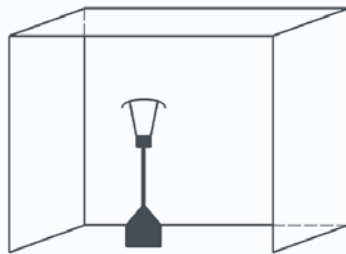
1. Închideți aparatul alimentat cu gaz.
2. Opriti orice sursă de foc aprins.
3. În cazul în care mirosul persistă, contactați imediat furnizorul de gaz sau departamentul local de pompieri.

PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

1. Nu depozitați și nu utilizați benzină sau alte materiale sau lichide inflamabile în apropierea acestui aparat sau a altor aparate.
2. Buteliile care nu sunt conectate la acest aparat nu trebuie depozitate în apropierea acestui aparat sau a altor aparate.

⚠ AVERTIZARE ⚠

1. Acest aparat trebuie utilizat numai în exterior sau în spații mari și foarte bine ventilate.
2. Spațiul mare și ventilat trebuie să aibă minimum 25% din suprafață spațiu deschis.
3. Aria suprafeței este suma suprafețelor pereților.



AVERTIZARE!

Orice instalare, reglare, modificare sau operațiune de service sau reparare realizate incorect reprezintă pericol de accidentare și de deteriorare a bunurilor din jur. Citiți instrucțiunile cu privire la instalarea, funcționarea și întreținerea acestui aparat înainte de instalarea sau repararea acestui produs.

CITIȚI aceste instrucțiuni înainte de instalarea și utilizarea acestui produs

1. Acest aparat trebuie instalat și butelia de gaz trebuie depozitată în conformitate cu reglementările în vigoare.
2. Nu blocați fantele de ventilație din carcasa unde se așează butelia.
3. Nu deplasați aparatul în timp ce funcționează.
4. Închideți valva buteliei de gaz sau regulatorul înainte de a deplasa aparatul.
5. Tuburile sau furtunurile de alimentare trebuie schimbate la intervalele de timp specificate
6. Utilizați numai tipul de gaz sau tipul de butelie specificate de producător.
7. Butelia utilizată pentru acest încălzitor, trebuie să aibă următoarele caracteristici: **30,5 cm** (diametru) x **57,1 cm** (înălțime), cu capacitatea de maximum **23 kg**. Achiziționați numai acest tip de butelii!
8. În cazul vânturilor puternice, trebuie să aveți grijă ca aparatul să nu se încline.

SIMBOLURI

În acest manual și sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

Simbol	Semnificație Simbol	Simbol	Semnificație Simbol
	Citiți manualul înainte de utilizare.		ATENȚIE! Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.
	Acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale ale Directivelor Europene.		Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere!

MEDIU de UTILIZARE

Acesta este un Încălzitor mobil (cu roți) de tip "Ciupercă" pentru terasă/grădină, cu spațiu de depozitare pentru butelia de gaz lichefiat. Carcasa este realizată din oțel inoxidabil pentru modelul **ITCI-13G**. Furtunul de gaz se conectează la Încălzitor cât și la **Regulatorul IGT** cu cleme metalice. Emiterea căldurii se face de la reflector.



Îndepărtați cu atenție produsul și accesoriile din cutie. Asigurați-vă că toate accesoriile de pe lista sunt incluse.

Conținut	Cantitate
Capac Reflector	3 Bucăți
Reflector	1 Bucată
Conector pentru Reflector	3 Bucăți
Arzător	1 Bucată
Carcasa pentru Butelie	1 Bucată
Stâlp	1 Bucată
Furtun pentru Gaz, Lungime 1.4m	1 Bucată
Regulator IGT	1 Bucată
Suportți pentru Butelia de Gaz	3 Bucăți
Set Roți	1 Set
Baza	1 Bucată
Set cu Bolturi, Șuruburi, Șaibe, Piulițe necesare pentru asamblarea Încălzitorului	1 Set

Fotografie de Referință	Nr.	Părți Componente	Cantitate
	10	Capac Reflector	1
	9	Reflector	3
	8	Conector pentru Reflector	3
	7	Arzător	1
	6	"Furtun pentru Gaz, Lungime 1.4m"	1
	5	Carcasa pentru Butelie	1
	4	Stâlp	1
	3	Suportți pentru Butelia de Gaz	3
	2	Set Roți	1
	1	Baza	1



AVERTISMENT!!!

Ambalajele nu sunt jucării!
Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!

Marca	grünman
Tip Produs	"ÎNCĂLZITOR TERASĂ/GRĂDINĂ TIP CIUPERCĂ, CORP din INOX"
Model	ITCI-13G
Categoria Încălzitorului	I3 _{BP} conform DIN EN 14543
Utilizare	ÎNCĂLZIRE TERASĂ/ GRĂDINĂ
Alimentare	Gaz Lichefiat (Propan/ Butan)
Tip Aprindere	Aprindere Piezoelectrică
Tip Flacără	"De la Poziția Oprit (OFF), Continuu de la poziția Minimă (Lo) la poziția Maximă (HI)"
Puterea Calorică Minimă - Maximă	5 - 13 kW
Consum de gaz lichefiat la puterea Maximă	945 g /oră
Butelie de Gaz Lichefiat recomandată	"Butelie de gaz lichefiat uzuală, din comerț, cu greutatea de umplere de 5kg sau de 11kg"
Spațiu pentru fixare Butelie de Gaz	380×765 mm
Specificații Furtun Gaz	"CE, EN16436- 1-class Presiune Maximă 10bar Diametru Interior 8mm Lungime 1.4m,"
Specificații Regulator Gaz, IGT	"CE, EN16129 Presiune 30 mbar, Debit Maxim 1.5kg/ oră"
Dimensiuni Reflector K/D din 4 părți componente	Diametru: 813mm
Sistem de oprire automată în caz de răsturnare accidentală	DA
Instalare pe Podea, transport mobil pe 2 roți	DA
Dimensiune Produs Asamblat	"Diametru Baza 460mm Diametru Reflector 813mm Înălțime 2222mm"
Greutate Netă	15.00kg
Livrat în	Cutie Colorată
Pentru mai multe informații despre acest produs, sau dacă doriți să citiți și părerea altor clienți sau Dvs ați dori să lăsați un comentariu referitor la experiența Dvs cu acest produs, vă rugăm să scanați QR Codu.	

Sugestii înainte de a începe montarea

Pentru a reuși să asamblați rapid și corect Încălzitorul, câteva sugestii găsiți mai jos:

- Verificați cantitatea de livrare și așezați piesele componente ordonat pe o masă goală (ne rezervăm dreptul de a opera modificări constructive de mai redusă amploare, cum ar fi de exemplu modificarea conținutului pungii cu piese mărunte). În cazul în care, în ciuda unui control riguros efectuat în întreprinderea producătoare, veți constata lipsa unei piese/ părți, va rugăm contactați imediat serviciul DEDEMAN Suport Clienți sau oricare Centru de Reparații DEDEMAN. Vă vom ajuta imediat.

- Sortați cu grijă în prealabil piesele mărunte, având în vedere că, de exemplu, diferitele feluri de șuruburi se deosebesc doar foarte puțin între ele, fiind foarte ușor de confundat.

- Folosiți numai scule aflate într-o stare ireproșabilă și potrivite optim pentru operațiile, pe care urmează să le efectuați cu ele. Dacă folosiți scule uzate sau nepotrivite există pe de o parte riscul să nu puteți strânge șuruburile în suficientă măsură, iar pe de altă parte acela de a le avaria în așa fel, încât ulterior să nu mai poată fi deșurubate.

- Montați întotdeauna toate elementele de ansamblare (șuruburi, piulițe, etc) în modul arătat în ilustrațiile care urmează. În cazul în care un element de ansamblare s-a pierdut, faceți rost de o piesă de schimb adecvată. Numai în acest fel este asigurată o construcție stabilă și sigură a Încălzitorului.












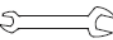
- Este neapărat necesar să executați întotdeauna operațiile de lucru așa cum sunt descrise și în ordinea în care sunt enumerate!

- Înainte de a începe executarea montării, este bine să citiți complet textul instrucțiunilor care se referă la aceasta, întrucât uneori diverse indicații utile se află în partea finală a acelor texte. Chiar dacă nu sunteți foarte versat ca bricoleur, în mod normal asamblarea completă a Încălzitorului vă va lua mai puțin de o oră.

Pentru asamblarea Încălzitorului aveți nevoie de următoarele ustensile:

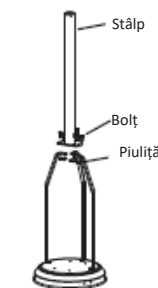
- Cheie cu capete de **10** și **13** mm.
- Cheie reglabilă (**2**) cu lungimea de **20** cm
- Clește cu lungimea de **23** cm
- Șurubelniță **Philips** cu cap mediu
- Pulverizator pentru soluția de săpun sau un vas cu soluție de apă și săpun și o perie, pentru verifica scurgerile de gaz.

Notă, în cutia de livrare este inclus un set cu Bolturi, Șuruburi, Șaibe, Piulițe necesare pentru asamblarea Încălzitorului.

Nr.	Denumire Componentă	Foto de referință	Cant.	Nr.	Denumire Componentă	Foto de referință	Cant.
1	Bolt M8x16		5	7	Șaibă, #6		9
2	Bolt M6x30		6	8	Piuliță, M8		2
3	Conector pentru Reflector		3	9	Piuliță, M6		6
4	Bolt din Oțel		4	10	Piuliță cu Capac		9
5	Șurub		9	11	Piuliță Fluture		3
6	Șaibă, #8		9	12	Cheie cu 2 capete de 10 și 13 mm		1

ETAPA 2

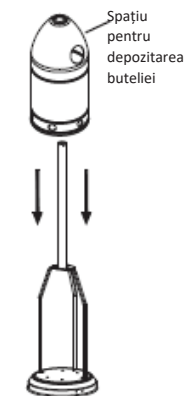
2-1. Așezați stâlpul în partea de sus a celor 3 suporturi.
2-2. Utilizați 6 bolturi mari și piulițe (M6) pentru a conecta stâlpul cu cele 3 suporturi pentru stâlp. Strângeți bolturile și piulițele. *Imaginea 2.*



Imaginea 2.

ETAPA 3

Așezați spațiul pentru depozitarea buteliei pe suport. *Imaginea 3.*



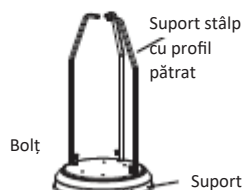
Imaginea 3.

PROCEDURA DE MONTARE

ETAPA 1

1-1. Așezați cele 3 suporturi pentru stâlp pe poziție, pe bază, așa cum se observă în *Imaginea 1.*

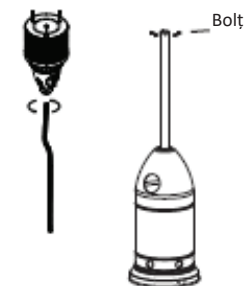
1-2. Utilizați 3 bolturi medii (M8 X 16) pentru a fixa suporturile pentru stâlp pe bază.



Imaginea 1

ETAPA 4

4-1. Scoateți cele 4 bolturi ale arzătorului.
4-2. Introduceți furtunul de alimentare cu gaz prin interiorul stâlpului.
4-3. Fixați unitatea arzătorului pe stâlp cu ajutorul a 4 bolturi. *Imaginea 4.*

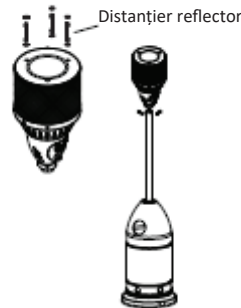


Imaginea 4.

ETAPA 5

5-1. Verificați dacă este realizată corect conexiunea dintre stâlpul vertical și arzător, conform instrucțiunilor și dacă bolțurile și piulițele sunt strânse.

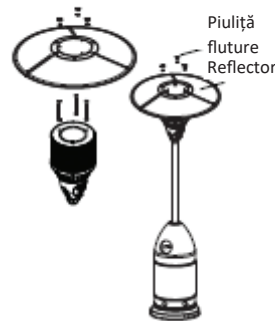
5-2. Puneți 6 șaibe plate mari pe distanțierele reflectorului. *Imaginea 5.*



Imaginea 5.

ETAPA 6

Strângeți reflectorul cu cele 3 șaibe mari plate și cele 3 piulițe fluture. *Imaginea 6.*



Imaginea 6.

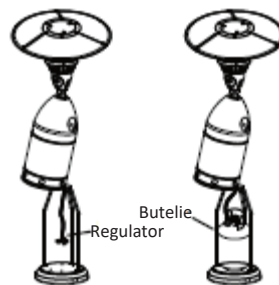
ETAPA 7

7-1. Ridicați spațiul pentru depozitarea buteliei și sprijiniți-l de placa stâlpului.

7-2. Conectați regulatorul la butelie și strângeți-l cu ajutorul unei chei reglabile.

7-3. Conectați capătul filetat al furtunului de alimentare cu gaz la regulator.

7-4. Așezați butelia în spațiul pentru depozitarea acesteia. *Imaginea 7.*



Imaginea 7.

CATEGORIE APARAT	I ₃ +(28-30/37)		I _{38/P(30)}	I _{38/P(50)}	I _{38/P(37)}
TIP DE GAZ:	Butan	Propan	Butan,propan sau amestec al acestora	Butan,propan sau amestec al acestora	Butan,propan sau amestec al acestora
PRESIUNE GAZ:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
INTRARE TOTALĂ CĂLDURĂ (H _s): (Q _n)	13kW (945g/h)				
DIMENSIUNI INJECTOR:	1,90 mm pentru arzătorul principal 0,18 mm pentru arzătorul pilot			1,70 mm pentru arzătorul principal 0,18 mm pentru arzătorul pilot	1,80 mm pentru arzătorul principal 0,18 mm pentru arzătorul pilot
De exemplu, marcajul 1,90 mm de pe injector indică faptul că injectorul este de 1,90 mm.					

- Furtunul și regulatorul trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale în vigoare.
- Presiunea de ieșire a regulatorului trebuie să corespundă cu specificațiile din tabelul de mai sus.
- Aparatul trebuie utilizat cu un furtun de alimentare de 1,4 m.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A PUNE APARATUL ÎN FUNCȚIUNE

- **Nu** utilizați acest încălzitor în incinte închise, deoarece există pericol de accidentare și de deteriorare a bunurilor din jur.
- Acest încălzitor **NU trebuie instalat** în caravane sau bărci de agrement.
- Instalarea și reparațiile trebuie efectuate numai de către personalul calificat de la centrele de service autorizate.
- **Nu** încercați să modificați aparatul în vreun mod.
- **Nu** înlocuiți regulatorul cu alt fel de regulator decât cel specificat de către producătorul aparatului.
- **Nu** depozitați și nu utilizați benzină sau alte lichide sau materiale inflamabile în acest încălzitor.
- Întregul sistem de gaz, furtunul, regulatorul, flacăra pilot sau arzătorul trebuie să fie verificate să nu aibă scurgeri sau să fie deteriorate înainte de utilizarea aparatului sau cel puțin o dată pe an de către o persoană calificată de la un centru de service autorizat.
- **Toate testele pentru scurgeri trebuie efectuate cu o soluție cu apă și săpun. Nu utilizați flacăra deschisă pentru verificarea scurgerilor!**
- **Nu** utilizați încălzitorul decât după ce au fost verificate toate conexiunile să nu aibă scurgeri.
- Închideți valva de gaz imediat dacă detectați miros de gaz. Închideți valva buteliei.

a) Dacă scurgerea este la nivelul conexiunii cu furtunul/regulatorul: strângeți conexiunea și realizați un alt test de scurgere. Dacă în continuare apar baloane de săpun furtunul trebuie înlocuit.

b) Dacă scurgerea este la nivelul conexiunii cu regulatorul/ valva buteliei: deconectați, reconectați și realizați un alt test de scurgere.

Dacă în continuare apar baloane de săpun după câteva încercări, înseamnă că valva buteliei este defectă și trebuie să înlocuiți butelia.

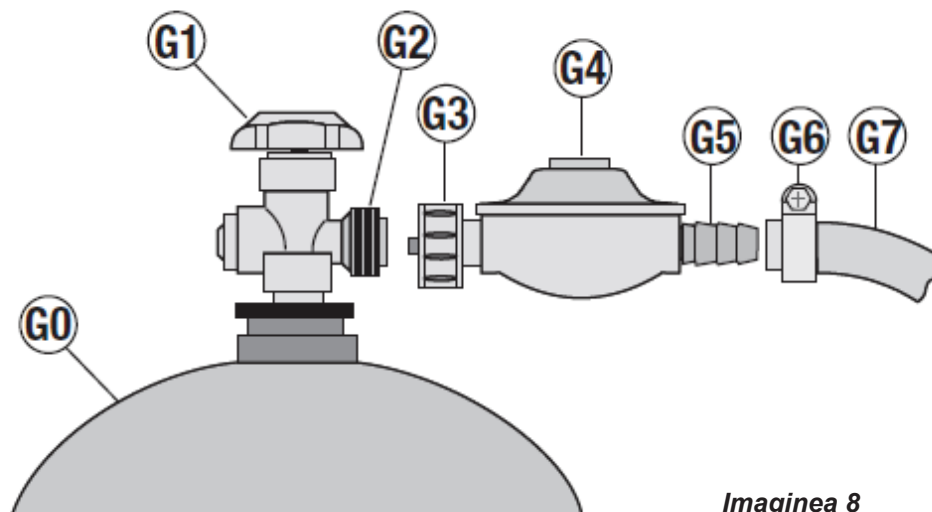
- **Nu** deplasați încălzitorul în timpul funcționării acestuia.
- **Nu** deplasați încălzitorul imediat după ce a fost oprit. Așteptați ca temperatura acestuia să fie mai scăzută.
- Mențineți fantele de ventilație spațiului de instalare a buteliei libere, fără blocaje.
- **Nu** vopsiți panoul radiant, panoul de control sau reflectorul capacului superior.
- Compartimentul cu butoanele de control, arzătorul și căile de circulație a aerului ale încălzitorului trebuie menținute curate. Se recomandă curățarea periodică a acestora.
- Butelia trebuie oprită dacă încălzitorul nu este utilizat.
- Verificați încălzitorul imediat în cazul în care vă confrunțați cu una dintre următoarele situații:

a) Încălzitorul nu atinge temperatura dorită.

b) Arzătorul emite niște sunete ca niște pocnituri în timpul utilizării (astfel de zgomote sunt normale când stingeți arzătorul).

c) Miroas de gaz și margini galbene ale flăcării arzătorului.

- Ansamblul format din regulatorul de gaz/ furtun trebuie amplasat în locații unde nu există riscul să se calce peste acesta sau în zone unde să nu fie expus unor deteriorări accidentale.
- Orice sistem de protecție scos de la încălzitor pentru a fi reparat trebuie instalat la loc înainte de a pune aparatul din nou în funcțiune.
- Adulții și copiii trebuie să stea la distanță față de suprafețele cu temperaturi ridicate ale suprafețelor, pentru a se evita pericolul de producere de arsuri sau de ardere a hainelor.
- Copiii trebuie supravegheați cu atenție atunci când se află în preajma încălzitorului.
- Îmbrăcămintea sau alte materiale inflamabile nu trebuie să atârne de încălzitor sau să fie așezate pe încălzitor sau în apropierea acestuia.
- Schimbarea buteliei trebuie efectuată în zone bine ventilate, la distanță față de surse de aprindere (lumânări, țigări, alte surse de foc...).
- Pentru conectarea furtunului și a regulatorului și conectarea furtunului la regulator verificați **Imaginea 8**

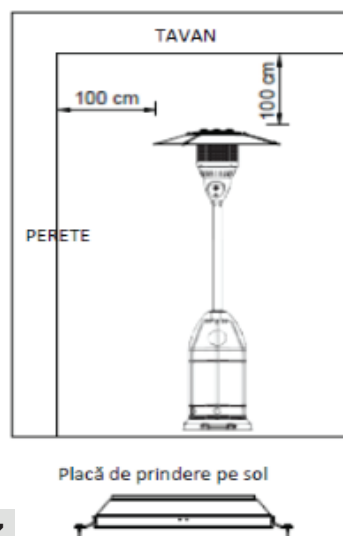


Imaginea 8

- Verificați periodic dacă garnitura regulatorului este fixată corect și dacă funcționează corespunzător (**Imaginea 8**).
- **Nu** blocați fantele de ventilație de pe carcasa cilindrului.
- Închideți alimentarea cu gaz de la valva buteliei după utilizare.
- În cazul unor scurgeri de gaz, aparatul nu trebuie utilizat sau dacă este în funcțiune, alimentarea cu gaz trebuie întreruptă și aparatul trebuie verificat și reparat înainte de a fi utilizat din nou.
- Verificați furtunul de alimentare cel puțin o dată pe lună, de fiecare dată când schimbați butelia sau înainte de utilizare, dacă aparatul nu a fost utilizat o perioadă mai îndelungată de timp. Dacă furtunul prezintă crăpături, fisuri sau alte deteriorări, acesta trebuie schimbat cu unul nou de aceeași lungime și cu aceleași caracteristici.
- **Utilizarea acestui aparat în spații închise poate fi periculoasă și este INTERZISĂ!**
- Citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul. Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile și reglementările locale în vigoare.

Încălzitorul este destinat pentru utilizare în aer liber. Întotdeauna, verificați să fie asigurată o bună ventilație.

- Mențineți întotdeauna o distanță adecvată față de materialele inflamabile neprotejate din jurul aparatului, ex. minimum **100 cm** față de partea de sus și **100 cm** în părțile laterale.
- Încălzitorul trebuie așezat pe o suprafață dreaptă și solidă.
- **Nu** utilizați încălzitorul în zone cu pericol de explozie, cum ar fi spații unde se depozitează benzină sau alte lichide sau vapori inflamabili.
- Pentru a proteja încălzitorul împotriva vântului puternic, ancorați baza acestuia la sol cu șuruburi.



CERINȚE CU PRIVIRE LA ALIMENTAREA CU GAZ

Utilizați numai gaz propan sau gaz butan sau amestec al acestora.

- Regulatorul de presiune și sistemul de furtunuri trebuie să fie utilizat în conformitate cu reglementările standardelor locale.
- Instalarea trebuie să se realizeze în conformitate cu reglementările locale sau, în absența acestora, în conformitate cu standardele cu privire la depozitarea și manevrarea gazelor petroliere lichefiate.
- Buteliile lovite, ruginite sau deteriorate pot fi periculoase și trebuie să fie verificate de furnizorul acestora. **Nu** utilizați butelii cu valva de conectare deteriorată.
- Butelia trebuie așezată astfel încât să asigure preluarea vaporilor din cilindru funcțional.
- **Nu** conectați o butelie nereglată la încălzitor.

TESTAREA SCURGERILOR DE GAZ

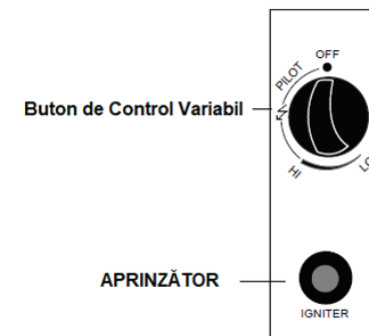
Conexiunile de gaz ale încălzitorului sunt testate la scurgerile de gaz din fabricație, înainte de livrare. O verificare completă a etanșeității conexiunilor trebuie efectuată în momentul instalării, deoarece există pericolul deteriorării acestora ca urmare a unei manevrări incorecte sau a aplicării unei forțe excesive asupra încălzitorului.

- Pregătiți o soluție de săpun cu o parte detergent lichid și o parte apă. Soluția de săpun poate fi aplicată cu un pulverizator, cu o perie sau cu un material textil. În cazul în care există scurgeri, vor apare baloane de săpun.
- Încălzitorul trebuie verificat când butelia este plină.
- Verificați ca valva de control de siguranță să fie în poziția **OPRIT**.
- **PORNIȚI** alimentarea cu gaz.

- În cazul unei scurgeri, **opriți alimentarea cu gaz**. Strângeți piesele pe unde au loc scurgeri, apoi porniți alimentarea cu gaz și verificați din nou.
- **Nu fumați în timpul efectuării testului de scurgere de gaz.**

PORNIREA ÎNCĂLZITORULUI

1. Deschideți complet valva de la butelia (**G1**) care asigură alimentarea cu gaz.
2. Apăsăți și rotiți butonul de control variabil în poziția **PILOT** (în sens invers acelor de ceasornic **900**).
3. Apăsăți pe butonul de control variabil și mențineți-l apăsat timp de **30 de secunde**. În timp ce mențineți apăsat butonul de control variabil, apăsați butonul de aprindere de câteva ori, până când se aprinde flacăra pilot. Eliberați butonul de control variabil după ce se aprinde flacăra pilot.



Poziția OFF – Încălzitorul Terasa se oprește să funcționeze

Poziția LO – Temperatura Minimă de setare

Pozitia HI – Temperatura Maximă de setare

⚠ Observație!

- Dacă tocmai a fost conectată o butelie nouă, așteptați cel puțin **un minut** pentru ca aerul din conducta de gaz să purjeze prin orificiul flăcării pilot.
- Când aprindeți flacăra pilot, verificați ca butonul de control variabil să fie apăsat în timp ce este apăsat și butonul de aprindere. Butonul de control variabil poate fi eliberat după ce se aprinde flacăra pilot.
- Flacăra pilot poate fi privită și verificată prin fereastra mică rotundă prevăzută cu un capac culisant și amplasată în partea de jos a ecranului flăcării (în partea stângă sau partea dreaptă a panoului de control).
- Dacă flacăra pilot nu se aprinde sau se stinge, repetați pasul **3**.

4. După ce se aprinde flacăra pilot, rotiți butonul de control variabil în poziția maximă și lăsați-l în această poziție timp de 5 minute sau mai mult înainte de a îl roti la poziția pentru temperatura dorită.

OPRIREA ÎNCĂLZITORULUI

1. Rotiți butonul de control variabil pe poziția **PILOT**.
2. Apăsăți și rotiți butonul de control variabil pe poziția **OFF**.
3. Opriți complet valva buteliei de alimentare cu gaz (**G1**).

